



## فهرست مطالب

<p>۶۴ در ماتم وفا و سخا (۸)</p> <p>۶۵ آب و هوای ری (۹)</p> <p>۶۷ آه دودآسا (۱۰)</p> <p>۷۰ در مرگ استاد (۱۱)</p> <p>۷۳ دوست و دشمن (۱۲)</p> <p>۷۵ در پاسخ به نامه رشیدالدین و طواط (۱۳)</p> <p>۷۹ قصيدة ترسائیه (۱۴)</p> <p>۸۷ من و ماجرای حاسدان (۱۵)</p> <p>۹۰ شاه و شاعر (۱۶)</p> <p>۹۲ در فتنه غُزان (۱۷)</p> <p>۹۶ آیینه عبرت (۱۸)</p> <p>۹۹ یاد بغداد (۱۹)</p> <p>۱۰۱ در مدح اصفهان (۲۰)</p> <p>۱۰۴ در عزلت و عالم فقر (۲۱)</p> <p>۱۰۷ روی در کعبه (۲۲)</p> <p>۱۱۱ بیمار جوان (۲۳)</p> <p>۱۱۴ مرگ فرزند (۲۴)</p> <p>۱۲۱ در مرگ سخنداں میهن (۲۵)</p> <p>۱۲۳ مرگ همسر (۲۶)</p> <p>۱۲۵ مرثیه‌ای دیگر در مرگ همسر (۲۷)</p> <p>۱۲۷ یار و آینه (۲۸)</p> <p>۱۲۸ چند غزل (۲۹)</p> <p>۱۳۰ چند رباعی (۳۰)</p> <p>۱۳۳ شرح قصاید</p> <p>۲۵۶ منابع و مأخذ</p>	<p style="text-align: right;">پیشگفتار</p> <p style="text-align: right;">پیشگفتار و ویرایش دوم</p> <p style="text-align: right;">نگاهی به زندگی و شعر خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- خاقانی و دستگاه شروانشاه</p> <p style="text-align: right;">- سفرهای خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- پایان زندگی و مرگ</p> <p style="text-align: right;">- جهانبینی و بدینبینی</p> <p style="text-align: right;">- مذهب و گرایش‌های صوفیانه</p> <p style="text-align: right;">- سبک شعر خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- تصویرهای شعری</p> <p style="text-align: right;">- مضامین شعری</p> <p style="text-align: right;">- خاقانی و سرایندگان دیگر</p> <p style="text-align: right;">- شاعران معاصر خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- دشواری‌های شعر خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- ممدوحان خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- آثار خاقانی</p> <p style="text-align: right;">- قصاید و نمونه‌های برگزیده</p> <p style="text-align: right;">صبح و صبحی (۱)</p> <p style="text-align: right;"> Roxsasr Cibh (۲)</p> <p style="text-align: right;"> منطق الطیر (۳)</p> <p style="text-align: right;"> پیشاہنگ بھار (۴)</p> <p style="text-align: right;"> در شکایت از بخت (۵)</p> <p style="text-align: right;"> در اشتیاق خراسان (۶)</p> <p style="text-align: right;"> حکایت نان (۷)</p>
<p>۳</p> <p>۴</p> <p>۵</p> <p>۸</p> <p>۹</p> <p>۱۱</p> <p>۱۲</p> <p>۱۴</p> <p>۱۸</p> <p>۱۹</p> <p>۲۲</p> <p>۲۵</p> <p>۲۶</p> <p>۲۸</p> <p>۳۰</p> <p>۳۱</p> <p>۳۷</p> <p>۳۸</p> <p>۴۰</p> <p>۴۴</p> <p>۵۰</p> <p>۵۳</p> <p>۵۹</p> <p>۶۲</p>	

## پیشگفتار ویراپش دوم

اکنون که پس از گذشت چند سال، مجالی برای بازیبینی ارمنستان  
صبح پدید آمده است، فرستی یافتم تا این اثر را در ویرایشی  
دیگر، عرضه کنم. در این ویرایش، به تعداد قصاید و نمونه‌ها  
افزوده شده و ترتیب سرودها تا حد ممکن از نمونه‌های ساده‌تر به  
دشوارتر چیزه شده است. در مواردی تا آنجا که به اصطالت کار،  
خللی وارد نشود، بعضی از ایات بسیار دشوار یا زائد حذف  
گردیده است تا در شرح مفصل قصاید خاقانی که احتمالاً در  
آینده‌ای نه چندان دور، به همین قلم منتشر می‌گردد، آورده شود. در  
شرح نمونه‌های شعری کوشیده‌ام تا از زیاده‌گویی بپرهیزم؛ ولی  
همواره نیاز داشتجویان ادبیات فارسی و خوانندگان مشتاق متون  
نظم را هم از نظر دور نداشته‌ام.

نصرالله امامی

استاد زبان و ادبیات فارسی

توفیق خاقانی در شاعری، خصر حصار در آغاز کا

زمستان ۱۳۸۴ هجری شمسی

بیشتر نواحی شروان و ازان از جمله زبان‌های رایج و قابل فهم بود و همین نکته سبب شد تا شاعران متعددی در منطقه شروان ظهور کنند که از جمله آنها خاقانی، فلکی شروانی، صابر شروانی و بهار شروانی مشهورترند.

پیوند شروان با تاریخ و فرهنگ ایران، سابقه‌ای کهن داشته است. بنابر آنچه در بعضی از منابع آمده و در روزگار خاقانی هم سخت مشهور بوده است، بنای شهر شروان را به انشیروان ساسانی نسبت می‌دادند<sup>۵</sup>، و آنگونه که از قصاید ستایشی خاقانی دانسته می‌شود، شروانشاهان از انتساب خود و ولایتشان به پیشینه کهن تاریخی و فرهنگی ایران خشنود بوده‌اند و حتی بسیاری از ایشان، نام‌های کهن و اساطیری ایرانی نظیر منوچهر، فریدون، فرامرز، فرخزاد و فریبرز و امثال آن را برخود داشته‌اند.

**بالندگی و تربیت**  
از اشعار خاقانی دریافته می‌شود که پدرش خواستار پرداختن فرزند به حرفه درودگری یا نجاری بود و بر این نکته اصرار داشت؛ ولی عَمَّ شاعر یعنی کافی‌الدین عمر بن عثمان، با درک استعداد او به تربیت وی همت گماشت.<sup>۶</sup> کافی‌الدین طبیب و فیلسوف بود و از ریاضیات و سایردانش‌ها، آگاهی بسیار داشت و از این‌رو شخصیت علمی و تعلیمی او بر سخن سرای شروان تأثیری عظیم گذاشت، و شاعر نیز در جای دیوان و از جمله در تحفه‌العرaciین از او با نیکی و سپاس یاد می‌کند.<sup>۷</sup> گفتنی است که القابی چون حسَان‌العجم و افضل‌الدین نیز که خاقانی بدآن‌ها مشهور شده، بر نهاده کافی‌الدین بوده است.<sup>۸</sup> کافی‌الدین بعدها در بیست و پنج سالگی شاعر درگذشت و خاقانی مراثی سوزناکی در مرگ او سرود.<sup>۹</sup>

خاقانی در ابتدای کار شاعری، «حقایقی» تخلص می‌کرد. این تخلص بی‌تأثیر از توجه او به سنایی غزنوی و کتاب حدیقة‌الحقیقه نبود<sup>۱۰</sup>؛ بویژه که «حقایق» و «تحقیق» اصطلاحی بود که برای مضامین زهد و معرفت به کار برده می‌شد، و خاقانی هم به چنین مضامینی گرایش داشت. تخلص حقایقی، پس از وارد شدن شاعر به دستگاه خاقان اکبر منوچهر شروانشاه که با پایمردی ابوالعلای گنجوی صورت گرفت، به خاقانی تغییر یافت؛ ولی منابع متأخر تخلص «خاقانی حقایقی» و یا «حقایقی خاقانی» را نیز برای او ثبت کردند و نگاه داشتند.

توفيق خاقانی در شاعری، خصوصاً در آغاز کار، مدیون ابوالعلای گنجوی بود که بعدها دختر خود را نیز به شاعر داد؛ اما به علی ناشناخته و شاید به سبب رقابت‌ها و منافست‌های متدالو در میان شاعران و ادبیان و اهل فضل، شاگرد و استاد رودرروی هم ایستادند. ابوالعلای که حق استادی

## نگاهی به زندگی و شعر خاقانی

### نام و نسب

نام خاقانی با همه احتمالات گوناگونی<sup>۱۱</sup> که در بعضی از منابع و تذکره‌ها آمده است، بی‌تردید، «بدیل» است و برخی از سرودهای شاعر، هر گونه تردیدی را در این مورد، منتفی می‌کند.<sup>۱۲</sup> پدر او «علی»، مشهور به «علی نجار شروانی» بود، و باز در این مورد هم اشاراتی در دیوان شاعر دیده می‌شود. مادر خاقانی کنیزک نستوری مسلمان شده‌ای بود<sup>۱۳</sup> که در نوجوانی به عقد نجار شروانی درآمده بود، اما به نظر می‌رسد که با همه مسلمان شدنش، خاطراتی از روزگار کودکی خویش، و کیش مسیحیت را همچنان حفظ کرده بود، و این موضوع در کنجدکاوی خاقانی نسبت به آینین مسیحیت بی‌تأثیر نبود.<sup>۱۴</sup>

خاقانی به سال ۵۲۰ هـ در شروان زاده شد. شروان در ولایت «ازان» بود؛ ولایتی در جنوب شرقی قفقاز و در حوزهٔ علیای رود ارس و رود کورا. مرکز این ولایت شهر «شماخی» بود که پیشترها «شمایخیه» می‌گفتند. پادشاه منطقهٔ شروان را «شروانشاه» می‌خواندند. در این منطقه اقلیت قابل توجهی از مسیحیان زندگی می‌کردند؛ چنان که حتی در یکی از شهرهای مشهور این ولایت یعنی «شابران»، تعداد مسیحیان، اکثریت مردم را تشکیل می‌داد.

ولایت شروان از برکت رودخانهٔ «کورا» که از کوه‌های «قالیقلاء» سرچشمه می‌گرفت و به خزر می‌ریخت، از فراخی نعمتی برخوردار بود. این رودخانه، آبی خوش و گوارا داشت، و رونق و نعمت نواحی دیگر این خطه نظیر «گنجه» نیز مدیون همین رودخانه بود. این منطقه به جهت شرایط جغرافیایی خاصی که داشت، محل تلاقي چند فرهنگ و زبان و مذهب بود و تعداد زبان‌ها و ادیان ساکنانش مورد توجه مورخان اسلامی و جغرافیانویسان سده‌های میانه بوده است. بعضی از مورخان تعداد زبان‌های رایج در گسترهٔ بزرگتر آن ناحیه یعنی ارمنستان، ازان و قفقاز را نزدیک به هفتاد و دو زبان رایج نوشته‌اند.<sup>۱۵</sup>

زبان ترکی از دیرباز در منطقهٔ شروان رایج بود و سیطرهٔ حکومت‌های ترک زبانی نظیر غزنویان و سلجوقیان در گسترش آن، تأثیر غیرقابل انکاری داشت، اما با این حال، زبان فارسی در